

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 93 (1999)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Vermischtes und Veranstaltungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vermischtes und Veranstaltungen

## Gottesdienste

### Basel

Sonntag, 19. Dezember, 15.00 Uhr, ökumenischer Weihnachtsgottesdienst der Basler Gehörlosen-Gemeinden im Dom zu Arlesheim zur Eröffnung des Heiligen Jahres 2000. Anschliessend gemütliches Zusammensein mit dem Fürsorgeverein beim Imbiss. Herzlich laden Sie ein: Pfr. R. Kuhn und H. Beglinger

### Belp

Sonntag, 12. Dezember, 9.30 Uhr, Gottesdienst in der Kirche Belp. Herzliche Einladung:

Pfrn. A. Behr und Pfr. H. Voegeli

### Bern

Sonntag, 5. Dezember, 17.00 Uhr, Gottesdienst in der Pfarrei Bruder Klaus, Ostring 1d, Bern. Herzliche Einladung:

Pfr. R. Kuhn

Samstag, 25. Dezember, 14.00 Uhr, Weihnachtsgottesdienst in der Petruskirche Bern. Herzliche Einladung:

Pfrn. F. Bracher

### Burgdorf

Sonntag, 5. Dezember, 14.00 Uhr, Gottesdienst im ref. Kirchgemeindehaus, Lyssachstrasse 2. Herzliche Einladung:

Diakon A. Fankhauser

### Chur

Sonntag, 26. Dezember, 14.15 Uhr, ökumenischer Gottesdienst in der Regulakirche. Anschliessend Weihnachtsfeier des Bündner Gehörlosenvereins. Herzliche Einladung: Pfr. A. Menges

### Grenchen

Sonntag, 12. Dezember, 10.00 Uhr, weihnächtlicher Gottesdienst mit Taufe im Gemeindehaus der Zwinglikirche, Berchtold Haller-Stube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

### Horgen

Sonntag, 5. Dezember, 14.30 Uhr, Gottesdienst in der ref. Kirche in Horgen mit

Pfr. Peter Glaus. Anschliessend Imbiss. Herzliche Einladung:

Ref. Gehörlosengemeinde Zürich  
Der Gemeindevorstand

### Liestal

Sonntag, 12. Dezember, 14.30 Uhr, Weihnachtsfeier im Kirchgemeindehaus Martinshof, Rosengasse 1. Anschliessend gemütliches Zusammensein bei einem Weihnachtsimbiss. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

### Schaffhausen

Sonntag, 5. Dezember, 15.00 Uhr, Weihnachtsfeier mit anschliessendem Abendessen im Hotel Bahnhof. Herzlich laden ein: GGS und Pfr. A. Menges

### Schwarzenburg

Sonntag, 26. Dezember, 14.00 Uhr, Gottesdienst in der evang. method. Kirche. Herzliche Einladung: Pfrn. A. Behr

### St. Gallen

Sonntag, 19. Dezember, 10.45 Uhr, Weihnachtsfeier im evang. Kirchgemeindehaus St. Mangen. Anschliessend gemeinsames Mittagessen für Angemeldete. Herzlich lädt ein: Pfr. A. Menges

Sonntag, 19. Dezember, 10.45 Uhr, Gottesdienst in der Herz-Jesu-Kapelle am Dom. Anschliessend gemeinsames Mittagessen im Hotel «Ekkehard». Herzlich lädt ein:

Pastoralassistentin E. Burger

### Wattwil

Sonntag, 5. Dezember, 9.30 Uhr, Adventsgottesdienst zusammen mit der hörenden Gemeinde in der evang. Kirche. Anschliessend «Kirchenkaffee». Gemeinsames Mittagessen für Angemeldete. Herzlich lädt ein: Pfr. A. Menges

### Weinfelden

Sonntag, 12. Dezember, Weihnachtsfeier der evang. und kath. Gehörlosengemeinden in Weinfelden. 10.30 Uhr: Begegnung im evang. Kirchgemeindehaus, 11.00 Uhr: Gottesdienst in der Kirche, 12.00 Uhr: gemeinsames Mit-

tagessen im Hotel «Zum Trauben». Es laden herzlich ein:

Fürsorgeverein für Gehörlose im Kanton Thurgau  
Pfr. A. Menges und Pfr. W. Probst

### Wettingen

Sonntag, 12. Dezember, 14.15 Uhr, ökumenische Adventsfeier im ref. Kirchgemeindehaus, Etzelstrasse 22. Anschliessend Imbiss und gemütliches Zusammensein. Herzliche Einladung:

Pfrn. R. Zimmermann und B. Huwiler

### Zürich

Sonntag, 5. Dezember, 10.30 Uhr: Adventsgottesdienst in der Gehörlosenkirche Zürich-Oerlikon, 11.15 Uhr: Jahresversammlung der katholischen Gehörlosen des Kantons Zürich, 12.30 Uhr: gemeinsames adventliches Mittagessen im Restaurant «Sternen», Oerlikon (Anmeldung notwendig: Fax 01 360 51 54). Herzliche Einladung: B. Huwiler

Samstag, 11. Dezember, 18.30 Uhr, ökumenische Weihnachtsfeier in der Augustinerkirche in Zürich (Tramhaltestelle «Rennweg/Augustinerstrasse»). Spiel des Zürcher Mimenchors. Orgel: R. P. Hunziker, Liebefeld, Schlagzeug: K. F. Gfeller, Niederscherli. Herzliche Einladung:

Ref. Gehörlosengemeinde  
Der Gemeindevorstand  
B. Huwiler

Freitag, 24. Dezember, ab 15.45 Uhr, «offene Türe am Heiligen Abend» und liturgische Feier mit Abendmahl in der Gehörlosenkirche, Oerlikonerstrasse 98. Herzliche Einladung:

Ref. Gehörlosengemeinde  
Der Gemeindevorstand

Sonntag, 26. Dezember, 14.30 Uhr, liturgische Feier mit Abendmahl und Zusammensein am Stephanstag in der Gehörlosenkirche, Zürich-Oerlikon. Achtung: Anmeldung erforderlich! Herzliche Einladung: Ref. Gehörlosengemeinde  
Der Gemeindevorstand

## Teletext-Untertitel-Liste

TV-Sender	Sprache	Untertitel auf Seite	Programm auf Seite
SF 1+2	D	777	776
TSR 1+2	F	777	776
TSI 1+2	I	777	776
ARD	D	150	398
ZDF	D	150	398
SW 3	D	150	---
BR 3	D	150	561
BR Alpha	D	150	561
WDR	D	150	---
MDR	D	150	597, 598
ORB	D	150	---
Hessen 3	D	150	---
Berlin 1 (B1)	D	150	---
Nord 3 (N3)	D	150	---
Arte	D	150/160	149
Arte	F	151/161	---
Arte	I	153	---
ORF 1+2	D	777	771
TF1	F	888	---
France 2 (F2)	F	888	407/473
France 3	F	888	---
La 5eme	F	888/889	---
Rai 1, 2+3	I	777	771
Italia 1	I	777	776
Rete 4	I	777	776
Canale 5	I	777	776
TNT	F	779	240

D = Deutsch, F = Französisch, I = Italienisch

## SVGM

28. bis 30. Januar 2000

### Schneeplausch im Ötztal

Das Ötztal ist eines der bekanntesten Skigebiete *Österreichs* und verfügt über 25 Anlagen, Skihütten und Schneebars – auch für Langläufer und Nichtskifahrer ideal.

**Kosten:** Fr. 175.– (inkl. Hin- und Rückreise mit Eurobus, 2 Übernachtungen im Doppelzimmer mit Etagendusche/WC und Frühstück in Längenfeld; Fr. 195.– für Doppelzimmer mit Dusche/WC, Zuschlag für Einzelzimmer Fr. 15.–. Skitageskarten sind am Ort nach freier Wahl zu lösen.

**Abfahrtorte:** Bahnhof Aarau (17.30 h), Bahnhof Lenzburg (17.45 h), Carterminal Windisch (18 h), AZ-Hochhaus Baden (18.15 h), Sihlquai Zürich (18.45 h).

**Anmeldung:** bis 31.12.1999 (genaue Angaben!) an: Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer SVGM, Ruedi Schmidt, Fax 052 232 06 33. Nach Erhalt der Anmeldung wird eine Bestätigung mit Einzahlungsschein zugeschickt.

schen Mädchen Lara und ihren gehörlosen Eltern. Eine packende Geschichte mit prominenter Besetzung: *Emanuelle Laborit* (Frankreich) und *Howie Seago* (USA) spielen das Elternpaar. Der Film lief im Frühjahr 1997 in den Schweizer Kinos.

## GV Solothurn

Der Gehörlosenverein Solothurn wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2000! Nächste Aktivitäten:

### Generalversammlung

**Samstag, 29. Januar 2000**

### Gehörlosen-Ball

**Samstag, 6. Mai 2000**

Weitere Auskünfte beim OK-Präsidenten Urs Buri, Karl Mathy-Strasse 32, 2540 Grenchen, Tel./Fax 032 652 38 72

## Schweizer Fernsehen DRS

### «Jenseits der Stille»

wird am Montag, 20. Dezember 1999, um 20.00 Uhr, auf SF2 ausgestrahlt.

Der deutsche Film der Regisseurin *Caroline Link* handelt vom musikali-

**Fotos in der GZ:** S. 1-3, 5+6: C. Stahlberger, S. 7-8: P. Egger, S. 11: P. Keller, S. 15 Zeichnung: M. M. Drux, S. 16: L. Hahn, S. 17: Centro per Persone Audiolese, S. 19+20: Y. Hauser, S. 21: Y. Hauser und P. Lambiel, S. 22: R. Niederberger

## Impressum Gehörlosen-Zeitung

Erscheint monatlich

#### Herausgeber:

Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG)  
Feldeggstrasse 69, 8032 Zürich  
Telefon 01 421 40 10  
Schreibtелефon 01 421 40 11  
Fax 01 421 40 12

#### Redaktion und Layout:

Christina Stahlberger  
Gehörlosen-Zeitung  
Sempacherstrasse 39  
8032 Zürich  
Schreibtелефon/Fax/Telefon 01 382 09 54

#### Redaktionelle Mitarbeiter:

Paul Egger (gg)  
Yvonne Hauser (yh), Sport, Birkenweg 41, 3123 Belp, Scrit 031 812 07 70, Fax 031 812 07 71

#### Verwaltung, Abonnemente,

#### Adressänderungen,

#### Druck und Spedition:

Bruhin AG, Druckerei  
Pfarrmatte 6  
8807 Freienbach  
Telefon 055 415 34 34  
Telefax 055 415 34 99

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion, unter Hinweis auf die Quelle und mit Zustellung eines Belegexemplars.

Die veröffentlichten Artikel von Gastautorinnen und Gastautoren geben nicht in jedem Fall die Auffassung des Herausgebers wieder.

**Redaktionsschluss:**  
**4. Dezember 1999**